



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

VINGT-SEPTIÈME CONFÉRENCE RÉGIONALE POUR L'EUROPE TRENTE-SIXIÈME SESSION DE LA COMMISSION EUROPÉENNE D'AGRICULTURE

Erevan (Arménie), 13-14 mai 2010

Erevan (Arménie), 11-12 mai 2010

NOTE D'INFORMATION

Organisation de la Conférence

1. La vingt-septième Conférence régionale de la FAO pour l'Europe se tiendra à l'hôtel Armenia Marriott à Erevan les 13 et 14 mai 2010. La cérémonie d'ouverture aura lieu le jeudi 13 mai 2010 à 8 h 30. La Conférence régionale sera précédée de la trente-sixième session de la Commission européenne d'agriculture, les 11 et 12 mai 2010, au même endroit. La session de la Commission sera ouverte le mardi 11 mai 2010 à 14 heures.
2. Un programme des séances contenant des informations détaillées sur les travaux de la Conférence, le calendrier et les points devant être examinés, ainsi que des informations d'ordre général, sera publié quotidiennement.
3. La FAO nommera le Secrétaire de la Conférence, qui sera assisté par des fonctionnaires de l'Organisation dont les noms et fonctions seront indiqués sur une liste publiée le premier jour de la Conférence.

Langues de travail

4. Un service d'interprétation simultanée sera assuré en anglais, espagnol, français et russe, pour les participants à la Session de la Commission, et en allemand, anglais, espagnol, français et russe pour les participants à la Conférence. En outre, un service d'interprétation sera assuré en arménien pendant la séance d'ouverture des travaux de la Conférence le jeudi 13 mai au matin. Les documents des deux réunions seront publiés en anglais, espagnol, français et russe.

Information et communication avec la presse

5. Pendant la durée de la Conférence, un fonctionnaire de la FAO chargé de l'information, assisté par un attaché de presse du Gouvernement de l'Arménie, sera responsable des relations avec la presse et de toutes les questions concernant l'information au public.

Le tirage du présent document est limité pour réduire au maximum l'impact des méthodes de travail de la FAO sur l'environnement et contribuer à la neutralité climatique. Les délégués et observateurs sont priés d'apporter leur exemplaire personnel en séance et de ne pas demander de copies supplémentaires. La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'Internet, à l'adresse www.fao.org

6. Un bureau des accréditations sera établi sur le lieu de la Conférence. Les journalistes sont invités à fournir deux photographies d'identité (format passeport) et une lettre de mission de leur rédaction ou de l'organe pour lequel ils travaillent

Documentation

7. Les documents de travail seront envoyés à tous les gouvernements et organisations invités avant la tenue de la Conférence et ils seront consultables sur le site web du Bureau régional pour l'Europe et l'Asie centrale: http://www.fao.org/world/regional/REU/index_fr.html. Les documents rédigés pendant la Conférence seront disponibles au comptoir de distribution des documents situé en dehors de la salle de conférence, où le personnel du Secrétariat distribuera également les lettres et messages reçus et répondra aux questions pratiques.

Projets de recommandations et modifications

8. Les délégués souhaitant présenter des projets de recommandations ou d'autres documents appelant une décision de la Conférence sont priés de les remettre sous forme imprimée au Secrétaire de la Conférence en anglais, espagnol, français ou russe, si possible en cinq exemplaires dactylographiés. Les délégués souhaitant distribuer d'autres documents écrits en rapport avec les questions inscrites à l'ordre du jour de la Conférence sont priés d'en fournir au Secrétariat 100 exemplaires en anglais, 50 en français, 20 en russe et 20 en espagnol, pour distribution.

Communication anticipée des allocutions et déclarations

9. Afin de faciliter le travail du Secrétariat et de garantir la meilleure qualité de l'interprétation simultanée, il est demandé aux orateurs de remettre à l'avance au Secrétaire de la Conférence le texte imprimé de leur allocution ou déclaration en cinq exemplaires dactylographiés.

Correspondance

10. Toute la correspondance concernant la Conférence régionale doit être adressée au Secrétaire de la Conférence, au Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale, et aux Chargés de liaison de la Conférence arméniens:

Secrétaire de la Conférence
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale
Benczúr utca 34
Budapest, Hongrie
Tél.: +36-1-4612023
Télécopie: +36-1-3517029
Adresse électronique: tomasz.lonc@fao.org

Chargés de liaison de la Conférence
Samvel Avetisyan
Premier Vice-Ministre de l'Agriculture
Ministère de l'agriculture
Bâtiment administratif III, place de la République
375010 Erevan, Arménie
Tél.: +374-10-524834
Télécopie: +374-10-524834
Adresse électronique: samavets@yahoo.com

Andranik Petrosyan
Chef du Département des relations extérieures et de la commercialisation des produits
Ministère de l'agriculture
Bâtiment administratif III, place de la République
375010 Erevan, Arménie
Tél.: +374-10-524610
Télécopie: +374-10-524610
Adresse électronique: frdminagro@gmail.com

11. Des téléphones et des télécopieurs seront mis à la disposition des participants sur le lieu de la Conférence.

Formalités d'entrée en Arménie

12. Les ressortissants de certains États Membres de la région Europe et Asie centrale doivent être munis d'un visa pour être autorisés à entrer sur le territoire arménien. Les participants sont donc invités à s'informer auprès du consulat d'Arménie de leur pays au sujet de l'obtention d'un visa. Les ressortissants des pays de l'Union européenne peuvent obtenir un visa à leur arrivée contre versement de 3 000 AMD (environ 6 EUR). La liste des pays dont les ressortissants munis de passeports en cours de validité sont exemptés du visa d'entrée en République d'Arménie figure à l'annexe C. Pour tout renseignement complémentaire, prière de s'adresser à:

Mme Gohar Hakobyan
Fonctionnaire chargée de l'information sur les formalités relatives aux visas
Chef de la Division des relations extérieures
Ministère de l'agriculture
Bâtiment administratif III, place de la République
375010 Erevan
Tél.: +374 10 524610
Télécopie: +374 10 524610
Radiotéléphone: +374 93 505378
Adresse électronique: goharhakobyan2010@yandex.ru

13. Il est recommandé aux participants de communiquer, au moins cinq semaines avant leur arrivée, le nom de la compagnie aérienne, le numéro du vol et l'heure prévue d'arrivée en Arménie, ainsi que la date de leur départ, à l'adresse indiquée à l'annexe A. Il leur est fortement conseillé de placer une étiquette très visible sur leurs bagages afin d'en faciliter l'identification.

14. Des fonctionnaires du Ministère arménien de l'agriculture et du service des procédures administratives accueilleront les participants à l'aéroport et leur prêteront toute l'aide nécessaire, notamment pour régler les formalités de contrôle des passeports et de douane et pour récupérer leurs bagages. Le transport des participants sera assuré entre l'aéroport et les hôtels figurant sur la liste à l'annexe B les 10, 11, 12 et 13 mai, ainsi qu'entre les hôtels et l'aéroport au moment du départ.

Change et autres services bancaires

15. Les bureaux de change et les banques fourniront les informations nécessaires concernant les taux de change de change et les virements. La monnaie nationale est le dram arménien (AMD), dont le taux de change était établi début 2010 à 1 EUR pour 520 AMD et à 1 USD pour 390 AMD. Un bureau de change sera ouvert sur le lieu de la Conférence.

Premiers secours

16. Des services de premiers secours seront disponibles sur le lieu de la Conférence.

Réservation de chambres d'hôtel

17. Toutes les réservations doivent être effectuées par le biais de l'agence **Beau Monde Service** (Erevan). Les délégués sont invités à remplir le formulaire de réservation d'hôtel ci-joint (annexe A, pages 5 et 6) et à retourner l'original aussitôt que possible à M. Vahe Harutyunyan, Directeur de l'agence Beau Monde Service (télécopie: +374 10 599965; courriel: vahe@beaumonde.am), ainsi qu'une copie au Secrétariat de la Conférence de la FAO (télécopie: +36-1-3517029, courriel: tomasz.lonc@fao.org) et aux Chargés de liaison de la Conférence (M. Samvel Avetisyan, télécopie: +374 10 524834, courriel: samavets@yahoo.com, et M. Andranik Petrosyan, télécopie: +374 10 524610, courriel: frdminagro@gmail.com) au plus tard cinq semaines avant la Conférence.

18. Les participants et leur famille seront hébergés dans les hôtels indiqués à l'annexe B, page 7.

Inscription

19. Les inscriptions à la session de la Conférence régionale pour l'Europe seront effectuées le mercredi 12 mai entre 17 heures et 18 h 30 et le jeudi 13 mai 2010 entre 7 h 45 et 8 h 30, sur le lieu de la Conférence, à l'hôtel Armenia Marriott, à Erevan. Le Secrétariat de la Conférence dressera une liste provisoire des participants le premier jour de la Conférence. Les participants sont priés de l'aviser de tout ajout ou autre modification, toutes les informations utiles devant être communiquées au comptoir de distribution des documents.

Les inscriptions à la session de la Commission européenne d'agriculture seront enregistrées le mardi 11 mai 2010 entre 12 et 14 heures sur le lieu de la Conférence.

Climat

20. Le climat arménien est généralement agréable et chaud en mai. Il peut éventuellement pleuvoir. Les températures varient entre 24° C en journée et 10° C la nuit.

Électricité

21. Le réseau électrique est en 220 volts en Arménie. Des adaptateurs peuvent être demandés si nécessaire à l'hôtel.

Voyage d'étude

22. À l'invitation du gouvernement hôte, un voyage d'étude sera organisé à l'intention des délégués le vendredi 14 mai 2010 au matin. Les délégués souhaitant y participer sont priés de bien vouloir en informer le personnel du comptoir de distribution des documents à l'avance, de sorte que le gouvernement hôte puisse prendre toutes les dispositions nécessaires. Le gouvernement hôte prévoit également d'organiser un programme à l'intention des conjoints des délégués. De plus amples renseignements seront communiqués aux participants à leur arrivée et reproduits dans le programme des séances.

Services de restauration

23. Un restaurant et un bar sont en service à l'hôtel Armenia Marriott. Tous les déjeuners servis entre le 11 et le 14 mai 2010 inclus seront offerts par le Gouvernement de l'Arménie.

Réceptions

Mardi 11 mai 2010	Réception (vespérale) donnée par le Ministre arménien de l'agriculture à l'occasion de la session de la Commission européenne d'agriculture
Mercredi 12 mai 2010	Réception (vespérale) donnée par le Ministre arménien de l'agriculture à l'occasion de la Conférence régionale pour l'Europe
Jeudi 13 mai 2010	Réception (vespérale) donnée par le Directeur général de la FAO

ANNEXE A

VINGT-SEPTIÈME CONFÉRENCE RÉGIONALE POUR L'EUROPE
Erevan (Arménie), 13-14 mai 2010
TRENTE-SIXIÈME SESSION DE LA COMMISSION EUROPEENNE
D'AGRICULTURE
Erevan (Arménie), 11-12 mai 2010

RÉSERVATION DE CHAMBRES D'HÔTEL ET NOTIFICATION D'ARRIVÉE

1. Nom:
2. Pays/organisation:
3. Titre et fonction:
4. Adresse postale:.....
..... Numéro de télécopie:
Adresse électronique:
Coordonnées téléphoniques:
5. Participe en qualité de: ☐ délégué ☐ observateur ☐ membre du Secrétariat
6. Conjoint accompagnant: ☐ Oui ☐ Non
Si oui, nom du conjoint:
7. Durée prévue du séjour en Arménie: du au.....
8. Arrivée : Date:Heure:.....
Compagnie aérienne et numéro de vol:
Train (préciser):
En provenance de (ville):
.....
Départ: Date: Heure:.....
Compagnie aérienne et numéro de vol:
Train (préciser):
À destination de (ville)
.

9. Hébergement:

	Nom de l'hôtel	Chambre
1.	Armenia Marriott Hotel *****	☐ Individuelle ☐ Double ☐
2.	Golden Tulip Hotel *****	☐ Individuelle ☐ Double ☐
3.	Metropol Hotel ****	☐ Individuelle ☐ Double ☐
4.	Ani Plaza Hotel ****	☐ Individuelle ☐ Double ☐
5.	Best Western Congress Hotel ***	☐ Individuelle ☐ Double ☐

10. Prière d'indiquer les hôtels par ordre de préférence:

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

11. Carte bancaire:

☐ Visa ☐ Eurocard Mastercard ☐ American Express

Numéro: Date d'expiration:

Signature du délégué: Date:.....

N.B.: Les participants sont priés de bien vouloir envoyer une copie du formulaire figurant à l'annexe A à chacune des adresses ci-dessous, dès que possible et de préférence cinq semaines avant la Conférence, même s'ils ne disposent pas encore de toutes les informations sur leur vol. Ces informations pourront être communiquées ultérieurement par télécopie ou courriel.

M. Vahe Harutyunyan
Directeur de l'agence
Beau Monde Service
1, rue Amiryan
Armenia Marriott Hotel
2e étage, Erevan
Tél.: +374 10 599964
Télécopie: +374 10 599965
Courriel:
vahe@beaumonde.am

M. Tomasz Lonc
Secrétaire de la Conférence
Bureau régional de la FAO
pour l'Europe et l'Asie centrale
Benczúr utca 34
Budapest, Hongrie
Tél.: +36-1 4612023
Télécopie: + 36-1 3517029
Courriel: tomasz.lonc@fao.org

Chargés de liaison de la
Conférence
(*) M. Samvel Avetisyan
Premier Vice-Ministre de
l'agriculture
Ministère de l'agriculture
Bâtiment administratif III,
place de la République
375010 Erevan, Arménie
Tél.: +374 10 524834
Télécopie: +374 10 524834
Courriel:
samavets@yahoo.com

(*) M. Andranik Petrosyan
Chef du Département des
relations extérieures et de la
commercialisation des
produits
Ministère de l'agriculture
Bâtiment administratif III,
place de la République
375010 Erevan, Arménie
Tél.: +374 10 524610
Télécopie: +374 10 524610
Courriel:
frdminagro@gmail.com

ANNEXE B

LISTE DES HÔTELS¹

Nom de l'hôtel	Nombre de chambres retenues par les organisateurs	Prix des chambres ²
Armenia Marriott Hotel***** Place de la République 1, rue Amiryan 0010 Erevan Tél.: +374 10 599 000 Télécopie: +374 10 599001 Courriel: Mariana.Mkrtchyan@marriotthotels.com http://www.marriott.com/hotels/travel/evnmc-armenia-marriott-hotel-yerevan/	9-15 mai 2010 50 chambres individuelles	Ch. individuelle: 49 000 AMD (petit-déjeuner compris) Ch. individuelle grand confort: 56 000 AMD (petit-déjeuner compris) Ch. double: 50 400 AMD (petit-déjeuner compris) Ch. double grand confort: 65 800 AMD (petit-déjeuner compris)
Golden Tulip Hotel ***** 14, rue Abovyan 0010 Erevan Tél.: +374 10 591 600 Télécopie: +374 10 591666 Courriel: julia@hotelyerevan.com www.goldentulipyerevan.com	9-15 mai 2010 35 chambres individuelles	Ch. individuelle: 41 500 AMD (petit-déjeuner compris) Ch. double: 45 500 AMD (petit-déjeuner compris)
Metropol Hotel **** 2/2 av. Mashtots 015 Erevan Tél.: +374 10 510700/543 701 Télécopie: +374 10 510768/543 702 Courriel: marketing@metropol.am http://www.metropol.am/	9-15 mai 2010 45 chambres individuelles	Ch. individuelle: 39 000 AMD (petit-déjeuner compris) Ch. double: 44 000 AMD (petit-déjeuner compris)
Ani Plaza Hotel**** Sayat Nova Avenue 19 Kentron, 0001 Yerevan Tel: +374 10 589 500/589 700 Fax: +374 10 565 343 email: reservation@anihotel.com http://www.anihotel.com/	9-15 mai 2010 40 chambres individuelles	Ch. individuelle : 25 000 AMD (petit-déjeuner compris)

¹ Un service de transport sera assuré pour les participants entre les hôtels et les salles de réunion de la Commission et de la Conférence.

² Il s'agit de prix spéciaux obtenus par les organisateurs pour la Conférence. Les réservations doivent être effectuées directement auprès de l'agence Beau Monde Service, sauf pour l'hôtel Best Western Congress.

Best Western Congress Hotel *** 1, rue Italie, Erevan Tél.: +374 10 591199 Télécopie: +374 10 522224 www.congresshotelyerevan.com Courriel: congress@congresshotelyerevan.com	 9-15 mai 2010 30 chambres individuelles	Ch. individuelle: 26 000 AMD (petit-déjeuner compris) Ch. double: 36 000 AMD (petit-déjeuner compris)
--	--	--

ANNEXE C

Liste des pays de la région Europe et Asie centrale dont les ressortissants munis de passeport en cours de validité sont dispensés des formalités de demande de visa d'entrée par la République d'Arménie (au 14 janvier 2010)

Pays	Type de passeport
Azerbaïdjan	Tous passeports
Bélarus	Tous passeports
Bulgarie	Passeports diplomatiques uniquement
Croatie	Passeports diplomatiques et de service uniquement
Chypre	Passeports diplomatiques et de service uniquement
Géorgie	Tous passeports
Hongrie	Passeports diplomatiques et de service uniquement
Kazakhstan	Tous passeports
République kirghize	Tous passeports
Lettonie	Passeports diplomatiques et de service uniquement
Lituanie	Passeports diplomatiques uniquement
République de Moldova	Tous passeports
Monténégro	Passeports diplomatiques et de service uniquement
Pologne	Passeports diplomatiques uniquement
Roumanie	Passeports diplomatiques et de service uniquement
Fédération de Russie	Tous passeports
Serbie	Passeports diplomatiques et de service uniquement
République slovaque	Passeports diplomatiques et de service uniquement
Tadjikistan	Tous passeports
Turkménistan	Passeports diplomatiques et de service uniquement
Ukraine	Tous passeports
Ouzbékistan	Tous passeports